

|                          |                                                                                                                                                                        |                                                        |                             |                   |                    |             |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|-------------|
| Fahrzeugart              | Marke                                                                                                                                                                  |                                                        | Typ                         |                   | Typenschein<br>Nr. |             |
| Motorfahrrad             | R I X E                                                                                                                                                                |                                                        | R S 503/2 AL CH Sp          |                   | CH 7101            |             |
| Erkennungsmerkmale       | "RS 503/2 AL CH Sp" rechts auf Sattelrohr - "CH 7101" rechts auf Lenkerrohr<br>"503/2 AL CH" links vorn seith. a. Motorgehäuse + a. Lüftergehäuse (angeniet. Plakette) |                                                        |                             |                   |                    |             |
| Gültig ab                | Rahmen Nr.                                                                                                                                                             | 79'001                                                 | Motor Nr.                   | 6 153'001         |                    |             |
| Hersteller des Rahmens   | RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importeur: H. BAERTSCHI A.G., BIEL                                                                                                         |                                                        |                             |                   |                    |             |
| Hersteller des Motors    | FICHTEL & SACHS AG, SCHWEINFURT (D)                                                                                                                                    |                                                        |                             |                   |                    |             |
| Rahmen Nr. befindet sich | rechts auf Sattelrohr                                                                                                                                                  |                                                        |                             |                   |                    |             |
| Motor Nr. befindet sich  | auf Motorplakette, vorn oben auf Lüftergehäuse                                                                                                                         |                                                        |                             |                   |                    |             |
| Motor: *)                | Marke                                                                                                                                                                  | SACHS                                                  | Typ                         | 503/2 AL CH       | Lage               | Mitte unten |
|                          | Zylinderzahl                                                                                                                                                           | 1                                                      | Takte                       | 2                 | Kühlung            | Luft        |
|                          | Zyl. Bohrung                                                                                                                                                           | 38 mm                                                  | Kolbenhub                   | 42 mm             | Hubraum            | 47 ccm      |
|                          | Nutzleistung                                                                                                                                                           | 0,76 DIN-PS                                            | bei Drehzahl                | 2700 U/min.       | Triebstoff         | Benzin      |
| Bauart:                  | Rahmen offener Stahlrohrrahmen mit gefederter Vorderradgabel **)                                                                                                       |                                                        |                             |                   |                    |             |
|                          | Lenkstange vertikal verstellbar                                                                                                                                        | 70 mm                                                  | Sattel vertikal verstellbar | 70 mm             |                    |             |
|                          | Bremse: V. Rad                                                                                                                                                         | Mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS |                             |                   |                    |             |
|                          | Bremse: H. Rad                                                                                                                                                         | Mechanisch, Innenbacken, Rücktritt, SACHS HR 90 V      |                             |                   |                    |             |
|                          | Räder: vorne                                                                                                                                                           | Leichtmetallfelge                                      | hinten                      | Leichtmetallfelge |                    |             |
|                          | Bereifung: vorne                                                                                                                                                       | 23 x 2.00                                              | Pneutragkraft               | 90                | kg                 |             |
|                          | * hinten                                                                                                                                                               | 23 x 2.00                                              | '                           | 90                | kg                 |             |
|                          | Tretvorrichtung                                                                                                                                                        | separat (Weg 3,60 m)                                   | Länge der Kurbelarme        | 150               | mm                 |             |
|                          | Getriebe                                                                                                                                                               | Mechanisch                                             | Anzahl Gänge                | 2                 |                    |             |
|                          | Kupplung                                                                                                                                                               | Zweischeiben, Hebel links                              |                             |                   |                    |             |
|                          | Kraftübertragung                                                                                                                                                       | durch Kette auf Hinterrad                              |                             |                   |                    |             |
|                          |                                                                                                                                                                        | Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne                |                             |                   |                    |             |
|                          |                                                                                                                                                                        | Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst                  |                             |                   |                    |             |

|                   |                |      |                   |                         |      |
|-------------------|----------------|------|-------------------|-------------------------|------|
| Gewichte<br>in kg | Leergewicht    | 41,3 | Masse<br>in<br>mm | Länge                   | 1785 |
|                   | Nutzlast       | 83,7 |                   | Breite über Lenkstange  | 600  |
|                   | Gesamtgewicht  | 125  |                   | Angetr. Rad Durchmesser | 580  |
|                   | Fabrikgarantie | 125  |                   | Höhe                    | 970  |
|                   | Pneutragkraft  | 180  |                   | Radstand                | 1175 |

|                                                                       |                       |                                       |      |                     |                        |                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------|---------------------|------------------------|-----------------|
| Ausrüstung:                                                           | Beleuchtung vorne     | 1/UNION                               | 15 W | Abblendvorrichtung  | 1/Duplo                | 15 W            |
|                                                                       | Schlusslicht          | 1/ULO                                 | 2 W  | Stromquelle         | Schwungradmagnet 6 V / | 17 W            |
|                                                                       | Rückstrahler          | 1/CH 45002 & a/Pedalen                |      | Grösse              | 10 + 2 x 6,9           | cm <sup>3</sup> |
|                                                                       | Warnvorrichtung       | 1 Fahrradglocke                       |      | Vergaser            | BING 1/12/211 Düse 52  |                 |
|                                                                       | Funkentstörung:       | 1 Stecker BOSCH 1051                  |      | Treibstoffbehälter: | 3,8 Liter              |                 |
|                                                                       | Auspuffvorrichtung    | 1 Topf AB 10023 und "CH" auf Endstück |      |                     |                        |                 |
|                                                                       | Ansauggeräuschdämpfer | Kunststofffilter 165 x 35 x 40        |      |                     |                        |                 |
| Diebstahlsicherung: Radverriegelung (bis 1.1.1971 : Kabel m. Schloss) |                       |                                       |      |                     |                        |                 |

|                                                 |    |                 |                           |
|-------------------------------------------------|----|-----------------|---------------------------|
| Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse | 29 | Km/Std          | (Zulässig max. 30 km/Std) |
| Geräuschmessung                                 | 68 | dB gemessen bei | 30                        |
|                                                 | A  |                 |                           |
|                                                 |    | Km/Std          | 4860                      |
|                                                 |    | U/min           | (Zulässig max. 70 dB(A))  |

Bemerkungen: Rahmennummer der gepr. Maschine = Keine (Prototyp) Motornummer 6'237'028

\*) Motor: Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm Ø im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

\*\*) Vorderradgabel: Kennzeichnung der Federgabel "R".

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 11.2.70

| Fahrzeugart              | Marke                                                                                                                                                                 | Typ                               | Typenschein<br>Nr. |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Motorfahrrad             | T O R P E D O                                                                                                                                                         | R S 503/2 AL CH Sp                | CH 7101            |
| Erkennungsmerkmale       | "RS 503/2 AL CH Sp" rechts auf Sattelrohr - "CH 7101" rechts auf Lenkerrohr<br>"503/2 AL CH" links vorn seitl.a.Motorgehäuse + a.Lüftergehäuse (angenietet. Plakette) |                                   |                    |
| Gültig ab                | Rahmen Nr. 79'001                                                                                                                                                     | Motor Nr. 6'153'001               |                    |
| Hersteller des Rahmens   | RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importeur : H. BAERTSCHI AG., BIEL                                                                                                        |                                   |                    |
| Hersteller des Motors    | FICHEL & SACHS AG. SCHWEINFURT (D)                                                                                                                                    |                                   |                    |
| Rahmen Nr. befindet sich | rechts auf Sattelrohr                                                                                                                                                 |                                   |                    |
| Motor Nr. befindet sich  | auf Motorplakette, vorn oben auf Lüftergehäuse                                                                                                                        |                                   |                    |
| Motor: *)                | Marke SACHS                                                                                                                                                           | Typ 503/2 AL CH                   | Lage Mitte unten   |
|                          | Zylinderzahl 1                                                                                                                                                        | Takte 2                           | Kühlung Luft       |
|                          | Zyl. Bohrung 38 mm                                                                                                                                                    | Kolbenhub 42 mm                   | Hubraum 47 ccm     |
|                          | Nutzleistung 0,76 DIN-PS                                                                                                                                              | bei Drehzahl 2700 U/min.          | Triebstoff Benzin  |
| Bauart:                  | Rahmen offener Stahlrohrrahmen mit gefederter Vorderradgabel **)                                                                                                      |                                   |                    |
|                          | Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm                                                                                                                                 | Sattel vertikal verstellbar 70 mm |                    |
| Bremse: V. Rad           | Mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS                                                                                                                |                                   |                    |
| Bremse: H. Rad           | Mechanisch, Innenbacken, Rücktritt, SACHS HR 90 V                                                                                                                     |                                   |                    |
| Räder: vorne             | Leichtmetallfelge                                                                                                                                                     | hinten                            | Leichtmetallfelge  |
| Bereifung: vorne         | 23 x 2.00                                                                                                                                                             | Pneutragkraft                     | 90 kg              |
| " hinten                 | 23 x 2.00                                                                                                                                                             | " "                               | 90 kg              |
| Tretvorrichtung          | separat (Weg 3,60 m)                                                                                                                                                  | Länge der Kurbelarme              | 150 mm             |
| Getriebe                 | Mechanisch                                                                                                                                                            | Anzahl Gänge                      | 2                  |
| Kupplung                 | Zweischeiben, Hebel links                                                                                                                                             |                                   |                    |
| Kraftübertragung         | durch Kette auf Hinterrad                                                                                                                                             |                                   |                    |
|                          | Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne                                                                                                                               |                                   |                    |
|                          | Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst                                                                                                                                 |                                   |                    |

|                   |                |         |                   |                         |      |
|-------------------|----------------|---------|-------------------|-------------------------|------|
| Gewichte<br>in kg | Leergewicht    | 41,3 kg | Masse<br>in<br>mm | Länge                   | 1785 |
|                   | Nutzlast       | 83,7    |                   | Breite über Lenkstange  | 600  |
|                   | Gesamtgewicht  | 125     |                   | Angetr. Rad Durchmesser | 580  |
|                   | Fabrikgarantie | 125     |                   | Höhe                    | 970  |
|                   | Pneutragkraft  | 180     |                   | Radstand                | 1175 |

|                                                                        |                       |                                       |      |                      |                        |                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------|----------------------|------------------------|-----------------|
| Ausrüstung:                                                            | Beleuchtung vorne     | 1/UNION                               | 15 W | Abblendvorrichtung   | 1/Duplo                | 15 W            |
|                                                                        | Schlusslicht          | 1/ULO                                 | 2 W  | Stromquelle          | Schwungradmagnet 6 V / | 17 W            |
|                                                                        | Rückstrahler          | 1/CH 45002 & a/Pedalen                |      | Grösse               | 10 + 2 x 6,9           | cm <sup>2</sup> |
|                                                                        | Warnvorrichtung       | 1 Fahrradglocke                       |      | Vergaser             | BING 1/12/211 Düse 52  |                 |
|                                                                        | Funkentstörung:       | 1 Stecker BOSCH 1051                  |      | Treibstoffbehälter : | 3,8 Liter              |                 |
|                                                                        | Auspuffvorrichtung    | 1 Topf AB 10023 und "CH" auf Endstück |      |                      |                        |                 |
|                                                                        | Ansauggeräuschkämpfer | Kunststofffilter 165 x 35 x 40        |      |                      |                        |                 |
| Diebstahlsicherung : Radverriegelung (bis 1.1.1971 : Kabel m. Schloss) |                       |                                       |      |                      |                        |                 |

|                                                 |    |                 |                           |
|-------------------------------------------------|----|-----------------|---------------------------|
| Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse | 29 | Km/Std          | (Zulässig max. 30 km/Std) |
| Geräuschmessung                                 | 68 | dB gemessen bei | 30                        |
|                                                 | A  | Km/Std          | 4860                      |
|                                                 |    | U/min           | (Zulässig max. 70 dB/A)   |

Bemerkungen: Rahmennummer der gepr.Maschine = Keine (Prototyp) Motornummer 6'237'028

\*) Motor : Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm  $\phi$  im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

\*\*) Vorderradgabel : Kennzeichnung der Federgabel "R".

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 11.2.70